

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

## تونۇشتۇرۇش قائىدىسى

كرىستنىڭ بەلگىسى

ئاتا-ئانىسىنىڭ ۋە مۇقەددەس روھنىڭ نامىدا.

ئامىن

سالام

رەببىمىز ئەيسا مەسىھنىڭ شەپقىتى. تەڭرىنىڭ سۆيگۈسى، ۋە مۇقەددەس روھنىڭ ئالدىدا ھەممىڭلار بىلەن بىللە بولۇڭ.

روھىڭىز بىلەن.

قەلەمكەش ھەرىكەت

بىزنىڭ (ئاكا-ئۇكا) BoueHethers گۇناھلىرىمىزنى ئېتىراپ قىلايلى، ھەمدە شۇڭا ئۆزىمىزنىڭ مۇقەددەس سىرلىرىنى تەبرىكلەش ئۈچۈن.

مەن ھەممىگە قانداق خۇداغا ئىقرار قىلىمەن قېرىنداشلىرىم، قېرىنداشلىرىم، مېنىڭ گۇناھسىزلىقىم، مېنىڭ ئويلىرىم ۋە سۆزۈمدە، مەن قىلغان ۋە قىلمىغان ئىشىمدە، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ ئەڭ ئېغىرلىقىمنىڭ خاتالىقىمدىن شۇڭلاشقا مەن بەختلىك مەرىپەمنىڭ قىزلىقىنى سورايمەن، بارلىق پەرىشتىلەر ۋە ئەۋلىيالار، سەن، قېرىنداشلىرىم، تەڭرىمىزدىكى رەببىمىز ئۈچۈن دۇئا قىلىڭ.

ھەممىگە قانداق خۇدا بىزگە رەھىم قىلسۇن، گۇناھلىرىمىزنى كەچۈرۈڭ. بىز مەڭگۈلۈك ھاياتقا ئېلىپ كېلىڭ.

ئامىن

Kyrie

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

Afrikaans (Afrikaans)

## Inleidende rites

Teken van die Kruis

In die naam van die Vader en die Seun en die Heilige Gees.

Amen

Begroeting

Die genade van ons Here Jesus Christus, en die liefde van God, en die nagmaal van die Heilige Gees Wees by julle almal.

En met u gees.

Penitensiële daad

Broeders (broers en susters), laat ons ons sondes erken, En berei onself voor om die heilige raaisels te vier.

Ek erken die Almagtige God En vir jou, my broers en susters, dat ek baie gesondig het, in my gedagtes en in my woorde, in wat ek gedoen het en in wat ek nie kon doen nie, deur my skuld, deur my skuld, Deur my ergste fout; Daarom vra ek geseënde Mary Ever-Virgin, al die engele en heiliges, en jy, my broers en susters, om vir my tot die Here ons God te bid.

Mag die Almagtige God ons genadig wees, Vergewe ons ons sondes, En bring ons na die ewige lewe.

Amen

Kyrie

Here, wees genade.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن .

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن .

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن .

گلورىيا

ئەڭ ئۇلۇغ خۇداغا شان-شەرەپ ، يەر  
يۈزىدە ياخشى نىيەتلىك كىشىلەرگە  
تىنچلىق . بىز سېنى مەدھىيەلەيمىز ، بىز  
سىزگە بەخت تىلەيمىز ، بىز ساڭا  
چوقۇنىمىز ، بىز سېنى ئۇلۇغلايمىز ، ئۇلۇغ  
شان-شەرىپىڭىزگە رەھمەت ئېيتىمىز ،  
پەرۋەردىگار خۇدا ، ئەرشتىكى پادىشاھ ،  
ئى خۇدا ، ھەممىگە قانداق ئاتا . رەببىمىز  
ئەيسا مەسىھ ، پەقەت تۇغۇلغان ئوغلى  
، پەرۋەردىگار خۇدا ، خۇدانىڭ قوزىسى ،  
ئاتىسىنىڭ ئوغلى ، سەن دۇنيانىڭ  
گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلسەن . بىزگە  
رەھىم قىلغىن . سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
كەچۈرۈم قىلسەن . دۇئايمىزنى قوبۇل  
قىلىڭ . سىلەر ئاتامنىڭ ئوڭ يېنىدا  
ئولتۇردىڭلار . بىزگە رەھىم قىلغىن . چۈنكى  
سەن يالغۇز مۇقەددەس ، سەن يالغۇز  
پەرۋەردىگار ، سەن يالغۇز ھەممىگە  
قانداق ، ئەيسا مەسىھ ، مۇقەددەس روھ  
بىلەن ، ئاتىمىز خۇدانىڭ شان-شەرىپى  
بىلەن . ئامىن .

Chink

دۇئا قىلايلى .

ئامىن .

بۇ سۆزنىڭ liturgy

بىرىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى .

خۇداغا شۈكۈر .

مەسئۇلىيەتچانلىقى زەبۇر

ئىككىنچى ئوقۇش

## Afrikaans (Afrikaans)

Here, wees genade.

Christus, wees genade.

Christus, wees genade.

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Gloria

Eer aan God in die hoogste, en op  
aarde vrede vir mense van goeie  
wil. Ons prys U, Ons seën u, Ons  
aanbid jou, Ons verheerlik u, Ons  
bedank u vir u groot glorie, Here  
God, Hemelse Koning, O God,  
Almagtige Vader. Here Jesus  
Christus, slegs die Seun, die Seun,  
Here God, Lam van God, Seun van  
die Vader, U neem die sondes van  
die wêreld weg, Wees genade oor  
ons; U neem die sondes van die  
wêreld weg, ontvang ons gebed; jy  
sit aan die regterhand van die  
vader, Wees genade oor ons. Want  
u alleen is die Heilige, U alleen is  
die Here, jy alleen is die hoogste,  
Jesus Christus, met die Heilige  
Gees, in die heerlikheid van God die  
Vader. Amen.

Kollekteer

Laat ons bid.

Amen.

Liturgie van die woord

Eerste lees

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Reaksie -psalm

Tweede lesing

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.  
خۇداغا شۈكۈر.  
خۇش خەۋەر

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.  
روھىڭ بىلەن.  
ن. بويىچە مۇقەددەس ئىنجىلدىن ئوقۇش.

ئى رەببىم!

رەببىمىزنىڭ ئىنجىل.

رەببىمىز ئەيسا مەسىھ سىزگە  
ھەمدۇسانالار بولسۇن.  
ئىماننىڭ كەسپى

مەن بىر خۇداغا ئىشىنىمەن ، ھەممىگە  
قادىر ئاتىسى ، ئاسمان ۋە زېمىننى  
ياراتقۇچى ، كۆرۈنمەيدىغان ۋە  
كۆرۈنمەيدىغان بارلىق نەرسىلەرنىڭ. مەن  
بىر رەببىمىز ئەيسا مەسىھكە ئىشىنىمەن.  
تەڭرىنىڭ بىردىنبىر ئوغلى ، بارلىق  
دەۋرلەردىن ئىلگىرى ئاتىسىدىن تۇغۇلغان.  
خۇدادىن كەلگەن خۇدا ، نۇردىن كەلگەن  
نۇر ، ھەقىقىي خۇدادىن كەلگەن ھەقىقىي  
خۇدا ، تۇغۇلغان ، ياسالمىغان ، ئاتىسى  
بىلەن بىردەك. ئۇنىڭ ئارقىلىق ھەممە  
نەرسە يارىتىلدى. بىز ئىنسانلار ۋە  
نجاتلىقىمىز ئۈچۈن ئۇ ئەرىشتىن چۈشتى  
، مۇقەددەس روھ بىلەن مەرىپەت  
مەرىپەتنىڭ سۈرىتى چۈشۈرۈلگەن.  
ھەمدە ئادەم بولدى. بىز ئۈچۈن ئۇ  
پونتيۇس پىلاتۇسنىڭ ئاستىدا كرىستكە  
مىخلانغان ، ئۇ ئۆلۈمگە دۇچار بولدى ۋە  
دەپنە قىلىندى. ئۈچىنچى كۈنى يەنە  
ئورنىدىن تۇردى مۇقەددەس كىتابقا  
ئاساسەن. ئۇ ئاسمانغا چىقتى ھەمدە  
ئاتىسىنىڭ ئوڭ يېنىدا ئولتۇرىدۇ. ئۇ يەنە  
شان-شەرەپ بىلەن كېلىدۇ تىرىكلەر ۋە  
ئۆلۈكلەرگە ھۆكۈم قىلىش ئۇنىڭ  
پادىشاھلىقىنىڭ چېكى يوق. مەن ھاياتلىق

## Afrikaans (Afrikaans)

Die Woord van die Here.  
Dankie wees aan God.  
Evangelie

Die Here is by u.

En met u gees.

'N Lees uit die Heilige Evangelie  
volgens N.

Eer aan u, o Here

Die evangelie van die Here.

Loof u, Here Jesus Christus.

## Beroep van geloof

Ek glo in een God, die vader  
Almagtige, maker van hemel en  
aarde, van alle dinge sigbaar en  
onsigbaar. Ek glo in een Here Jesus  
Christus, die enigste verwante seun  
van God, Gebore uit die vader voor  
alle ouderdomme. God van God, Lig  
uit lig, ware God van ware God,  
Verby, nie gemaak nie, saam met  
die Vader; Deur hom is alle dinge  
gemaak. Vir ons mans en vir ons  
verlossing het Hy uit die hemel  
afgekom, En deur die Heilige Gees  
was die Maagd Maria geïnkarned,  
en word man. Ter wille van ons is hy  
gekruisig onder Pontius Pilatus, Hy  
het die dood gely en begrawe, en  
weer op die derde dag opgestaan in  
ooreenstemming met die Skrif. Hy  
het opgevaar na die hemel en sit  
aan die regterhand van die vader.  
Hy sal weer in glorie kom Om die  
lewendes en die dooies te oordeel  
en sy koninkryk sal geen einde hê  
nie. Ek glo in die Heilige Gees, die

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

بەرگۈچى رەببىمىز بولغان مۇقەددەس  
روھقا ئىشىنىمەن. ئاتا ۋە ئوغۇلدىن  
كەلگەن. ئۇ ئاتىسى ۋە ئوغلى بىلەن بىللە  
چوقۇنىدۇ ۋە ئۇلۇغلىنىدۇ. ئۇ پەيغەمبەرلەر  
ئارقىلىق سۆز قىلدى. مەن بىر ،  
مۇقەددەس ، كاتولىك ۋە ئەلچى چېركاۋغا  
ئىشىنىمەن. گۇناھلارنىڭ كەچۈرۈم  
قىلىنىشى ئۈچۈن بىر چۆمۈلدۈرۈشنى  
ئېتىراپ قىلىمەن مەن ئۆلۈكلەرنىڭ قايتا  
تىرىلىشىنى ئۈمىد قىلىمەن ۋە دۇنيانىڭ  
ھاياتى. ئامىن.

ھۆرمەت بىلەن

ئۇنىۋېرسال دۇئا

بىز رەببىمىزگە دۇئا قىلىمىز.

ئى رەببىم ، دۇئايمىزنى ئاڭلا.

ئېۋارىستنىڭ لىتىرى

## Offertory

مەڭگۈ خۇداغا مۇبارەك بولسۇن.  
بۇرادەرلەر ، دۇئا قىلىڭلار ، قېرىنداشلار ،  
مېنىڭ قۇربانلىقىم ۋە سېنىڭ خۇدا  
تەرىپىدىن قوبۇل قىلىنىشى مۇمكىن.  
ھەممىگە قاندا ئاتا.

پەرۋەردىگار قوللىغۇدەك قۇربانلىقىنى  
قوبۇل قىلسۇن ئۇنىڭ ئىسمىنى  
مەدھىيەلەش ۋە ئۇلۇغلاش ئۈچۈن ،  
بىزنىڭ مەنپەئەتىمىز ئۈچۈن ئۇنىڭ بارلىق  
مۇقەددەس چېركاۋىنىڭ ياخشىلىقى.  
ئامىن.

ئېۋارىست نامىزى

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

قەلبىڭنى كۆتۈرۈڭ.

بىز ئۇلارنى رەببىمىزگە كۆتۈردۇق.

تەڭرىمىز رەببىمىزگە شۈكۈر ئېيتايلى.

ئۇ توغرا ۋە ئادىل.

## Afrikaans (Afrikaans)

Here, die Gewer van die lewe, wat  
van die vader en die seun  
voortgaan, wat saam met die vader  
en die seun aanbid en verheerlik  
word, wat deur die profete gepraat  
het. Ek glo in een, heilige, Katolieke  
en apostoliese kerk. Ek bely een  
doop vir die vergifnis van sondes en  
ek sien uit na die opstanding van  
die dooies en die lewe van die  
wêreld wat kom. Amen.

Huisely

Universele gebed

Ons bid tot die Here.

Here, hoor ons gebed.

Liturgie van die  
Eucharistie

## Offertory

Geseënd wees God vir ewig.

Bid, broers (broers en susters), dat  
my offer en joune kan vir God  
aanvaarbaar wees, die almagtige  
vader.

Mag die Here die offer aan u hande  
aanvaar vir die lof en heerlikheid  
van sy Naam, vir ons goed en die  
goeie van al sy heilige kerk.

Amen.

Eucharistiese gebed

Die Here is by u.

En met u gees.

Lig jou harte op.

Ons lig hulle op na die Here.

Laat ons die Here ons God bedank.

Dit is reg en regverdig.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

مۇقەددەس ، مۇقەددەس ، ھەممىگە  
قادىر خۇدا. ئاسمان-زېمىن سېنىڭ شان-  
شەرىپىڭ بىلەن تولغان. Hosanna in  
the highest. پەرۋەردىگارنىڭ نامى  
بىلەن كەلگەن كىشى نەقەدەر بەختلىك!  
Hosanna in the highest.

### ئىماننىڭ سىرى.

ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى  
جاكارلايمىز. سىلەرنىڭ قايتا تىرىلدۈرۈڭلار  
قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىز بۇ بولكىنى  
يەپ بۇ لوڭقىنى ئىچكەندە ، ئى رەببىم ،  
سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. قايتىپ  
كەلگۈچە. ياكى: بىزنى قۇتۇلدۇرغىن ،  
دۇنيانىڭ قۇتقۇزغۇچىسى ، چۈنكى ،  
كرىستنىڭ ۋە تىرىلىشىڭ بىلەن بىزنى ئازاد  
قىلدىڭ.

ئامىن.

ئورتاقلىشىش مۇراسىمى

قۇتقۇزغۇچىنىڭ بۇيرۇقى بىلەن ھەمدە  
ئىلاھىي تەلىمات ئارقىلىق شەكىللەنگەن ،  
بىز ئېيتىشقا جۈرئەت قىلىمىز:

ئەرشتىكى ئاتىمىز ، ئىسمىڭ مۇقەددەس  
بولسۇن. پادىشاھلىقىڭ كەلدى. سېنىڭ  
ئىرادىڭ ئەمەلگە ئاشىدۇ ئەرشتىكىگە  
ئوخشاش يەر بۇزىدە. بۈگۈن بىزگە  
كۈندىلىك نانلىرىمىزنى بېرىڭ ،  
گۇناھلىرىمىزنى مەغپىرەت قىلغىن ، بىزگە  
خىلاپلىق قىلغانلارنى كەچۈرگىنىمىزدەك.  
بىزنى ئازدۇرۇشقا باشلىماڭلار. بىزنى  
يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغىن.

ئى رەببىم ، بىزنى ھەر بىر يامانلىقتىن  
قۇتۇلدۇرغىن ، مەرھەمەت بىلەن  
زامانىمىزدا تىنچلىق بەرگىن ، رەھىم-  
شەپقىتىڭنىڭ ياردىمى بىلەن ، بىز  
ھەمىشە گۇناھتىن خالىي بولۇشىمىز  
مۇمكىن بارلىق ئازاب-ئوقۇبەتلەردىن  
بىخەتەر ، بىز بەختلىك ئۈمىدىنى

## Afrikaans (Afrikaans)

Heilige, heilige, heilige Here God  
van die leëskare. Die hemel en  
aarde is vol van u heerlijkheid.  
Hosanna in die hoogste. Geseënd is  
Hy wat in die Naam van die Here  
kom. Hosanna in die hoogste.

### Die misterie van geloof.

Ons verkondig u dood, o Here, en  
bely u opstanding Totdat jy weer  
kom. Of: As ons hierdie brood eet  
en hierdie koppie drink, Ons  
verkondig u dood, o Here, Totdat jy  
weer kom. Of: Red ons, Verlosser  
van die wêreld, Want deur u kruis  
en opstanding U het ons vrygestel.

Amen.

Nagmaalrit

Op die bevel van die Verlosser en  
gevorm deur goddelike onderrig,  
waag ons om te sê:

Ons Vader, wat in die hemel kuns is,  
laat u Naam geheilig word; U  
koninkryk kom, u sal gedoen word  
op aarde soos in die hemel. Gee ons  
hierdie dag ons daaglikse brood, en  
vergewe ons ons oortredings, terwyl  
ons diegene vergewe wat teen ons  
oortree; en lei ons nie in versoeking  
nie, Maar verlos ons van die bose.

Verlos ons, Here, ons bid, van elke  
kwaad, gee genadiglik vrede in ons  
dae, dit, met behulp van u genade,  
Ons is miskien altyd vry van sonde  
en veilig van alle nood, Terwyl ons  
wag op die geseënde hoop en die  
koms van ons Verlosser, Jesus  
Christus.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ساقلاۋاتىمىز نجاتكارىمىز ئەيسا  
 مەسىھنىڭ كېلىشى.  
 پادىشاھلىق ئۈچۈن ، كۈچ ۋە شان-  
 شەرەپ سىزنىڭ ھازىر ۋە مەڭگۈ.  
 رەببىمىز ئەيسا مەسىھ ، ئۇ ئەلچىلىرىڭگە:  
 تىنچلىق مەن سىزدىن ئايرىلدىم ،  
 تىنچلىقىم سىزگە بېرىمەن ، بىزنىڭ  
 گۇناھلىرىمىزغا قارىماڭلار. ئەمما  
 ئېتىقادىڭىزغا ئېتىقاد قىلىپ ، مەرھەمەت  
 بىلەن ئۇنىڭغا تىنچلىق ۋە ئىتتىپاقلىق ئاتا  
 قىلىڭ ئىرادىڭىزگە ئاساسەن. كىم مەڭگۈ  
 ياشايدۇ ۋە ھۆكۈمرانلىق قىلىدۇ.  
 ئامىن.

رەببىمىزنىڭ ئامانلىقلىرى ھەر دائىم  
 سىلەر بىلەن بىللە بولسۇن.  
 روھىڭ بىلەن.  
 بىر-بىرىمىزگە تىنچلىقنىڭ بەلگىسىنى  
 سۇنايلى.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
 تارتىۋاتىسەن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.  
 خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
 تارتىۋاتىسەن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.  
 خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
 تارتىۋاتىسەن ، بىزگە ئامانلىق بەرگىن.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
 تارتىۋالغۇچىنى كۆرۈڭ. قوزىنىڭ كەچلىك  
 زىياپىتىگە چاقىرىلغانلار نەقەدەر بەختلىك!

ئى رەببىم ، مەن لايىق ئەمەس مېنىڭ  
 ئۆيۈمنىڭ ئاستىغا كىرىشىڭ كېرەك.  
 پەقەت سۆزىڭنىلا دېگىن ، روھىم ساقىيىدۇ.

مەسىھنىڭ تېنى (قېنى).  
 ئامىن.  
 دۇئا قىلايلى.  
 ئامىن.

Afrikaans (Afrikaans)

Vir die koninkryk, Die krag en die  
 glorie is joune nou en vir ewig.  
 Here Jesus Christus, Wie het vir jou  
 apostels gesê: Vrede Ek verlaat jou,  
 my vrede gee ek jou, Kyk nie op ons  
 sondes nie, Maar op die geloof van  
 u kerk, en verleen haar vrede en  
 eenheid genadiglik in  
 ooreenstemming met u wil. Wat leef  
 en regeer vir ewig en altyd.  
 Amen.

Die vrede van die Here is altyd by u.  
 En met u gees.  
 Laat ons mekaar die teken van  
 vrede aanbied.

Lam van God, U neem die sondes  
 van die wêreld weg, Wees genade  
 oor ons. Lam van God, U neem die  
 sondes van die wêreld weg, Wees  
 genade oor ons. Lam van God, U  
 neem die sondes van die wêreld  
 weg, gee ons vrede.

Kyk na die lam van God, Kyk na  
 hom wat die sondes van die wêreld  
 wegneem. Geseënd is diegene wat  
 na die aandete geroep is.

Here, ek is nie waardig nie dat u  
 onder my dak moet ingaan, Maar sê  
 net die woord en my siel sal genees  
 word.

Die liggaam (bloed) van Christus.  
 Amen.  
 Laat ons bid.  
 Amen.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

## خۇلاسە چىقىرىۋېتىلدى

بەخت

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

ھەممىگە قانداق خۇدا سىزگە بەخت ئاتا

قىلسۇن ، ئاتا ، ئوغۇل ۋە مۇقەددەس

روھ.

ئامىن.

خىزمەتتىن ھەيدەش

سېرىقچىلىق ، ماسسا ئاخىرلاشتى.

ياكى: بېرىپ رەببىمىزنىڭ ئىنجىلىنى ئېلان

قىلىڭ. ياكى: خاتىرجەم مېڭىڭ ، ھاياتىڭىز

بىلەن رەببىمىزنى ئۇلۇغلاڭ. ياكى:

خاتىرجەم بولۇڭ.

خۇداغا شۈكۈر.

Afrikaans (Afrikaans)

## Slot rites

Seën

Die Here is by u.

En met u gees.

Mag die Almagtige God u seën, die

Vader en die Seun en die Heilige

Gees.

Amen.

Ontslag

Gaan voort, die massa word

beëindig. Of: gaan aankondig die

evangelie van die Here. Of: gaan in

vrede en verheerlik die Here deur u

lewe. Of: gaan in vrede.

Dankie wees aan God.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC